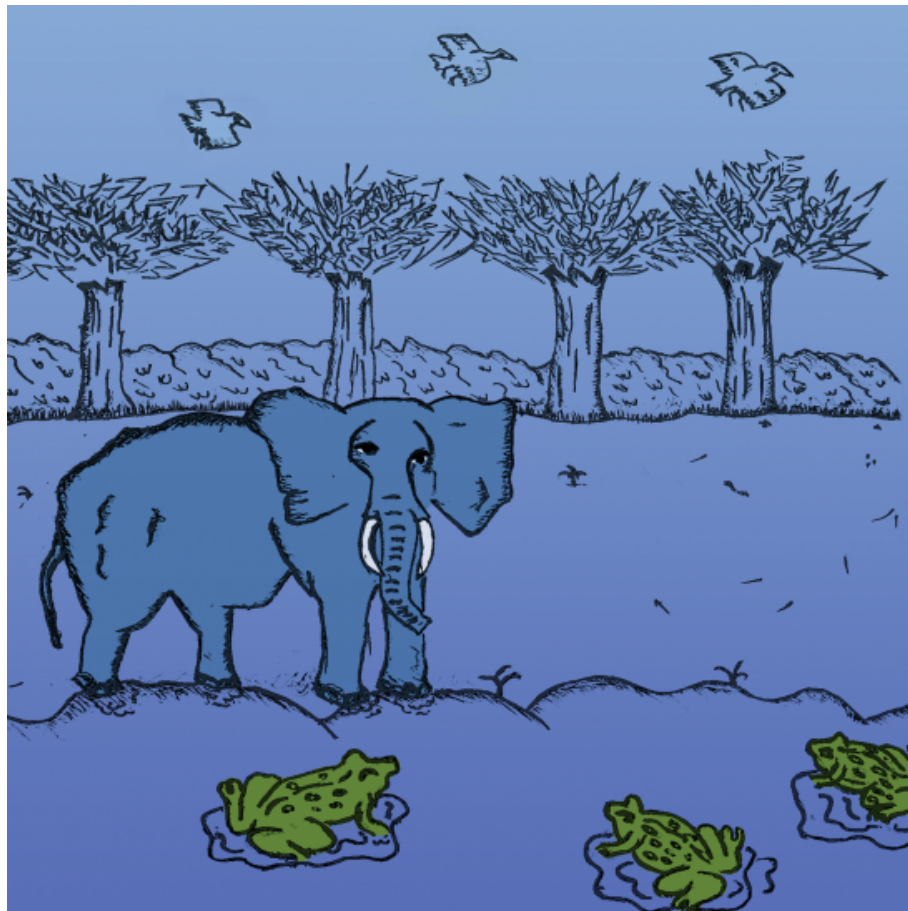


# Ndovu na vyura

Mozambican folktale

Kiswahili

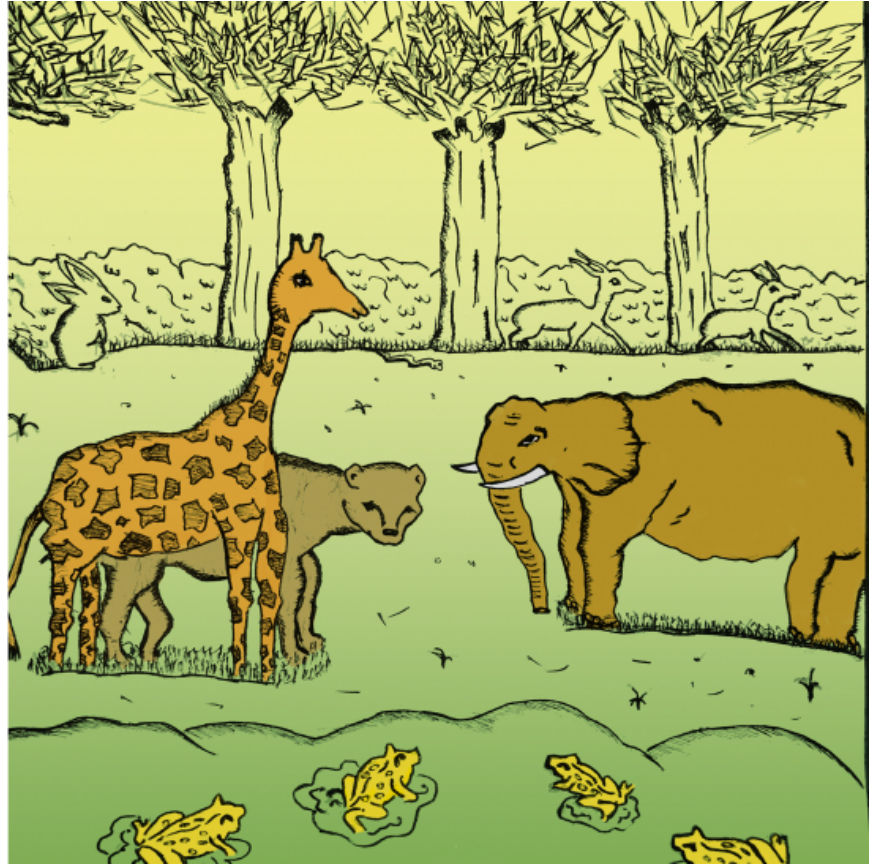


Hapo kale, mfalme wa  
mwitu alikuwa Bw.  
Simba.



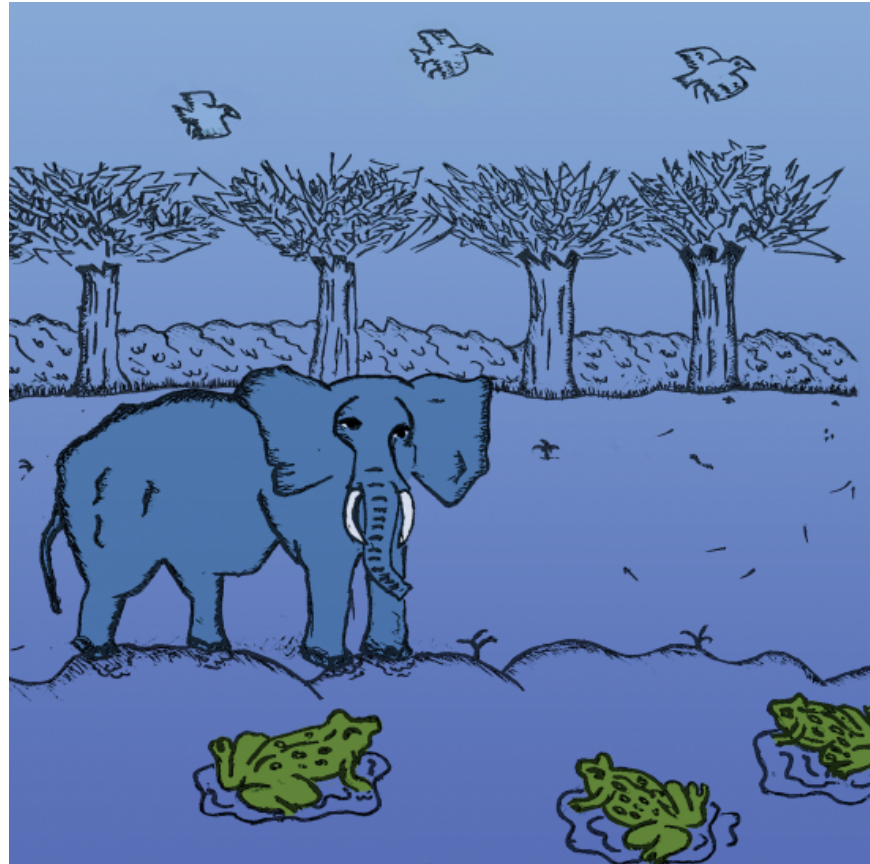
Aliwatuma wanyama  
wake kukomesha kelele  
zilizotoka kwenye ziwa  
ndogo mwituni.

Lakini hawakufaulu!



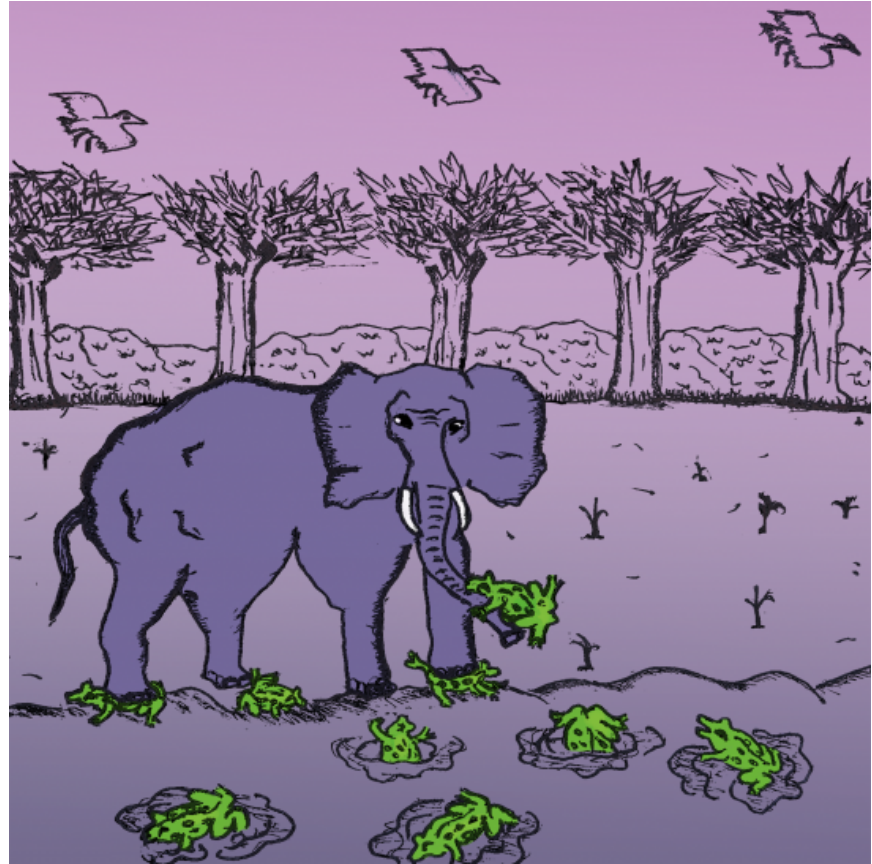
Ndovu alijitolea  
kukomesha.

Ndovu alitumwa nje  
kuwa mlinzi.



Usiku wa manane kelele  
zilianza na ndovu  
akaanza kuua vyura.

Alifanya vile vile siku  
iliyofuata.





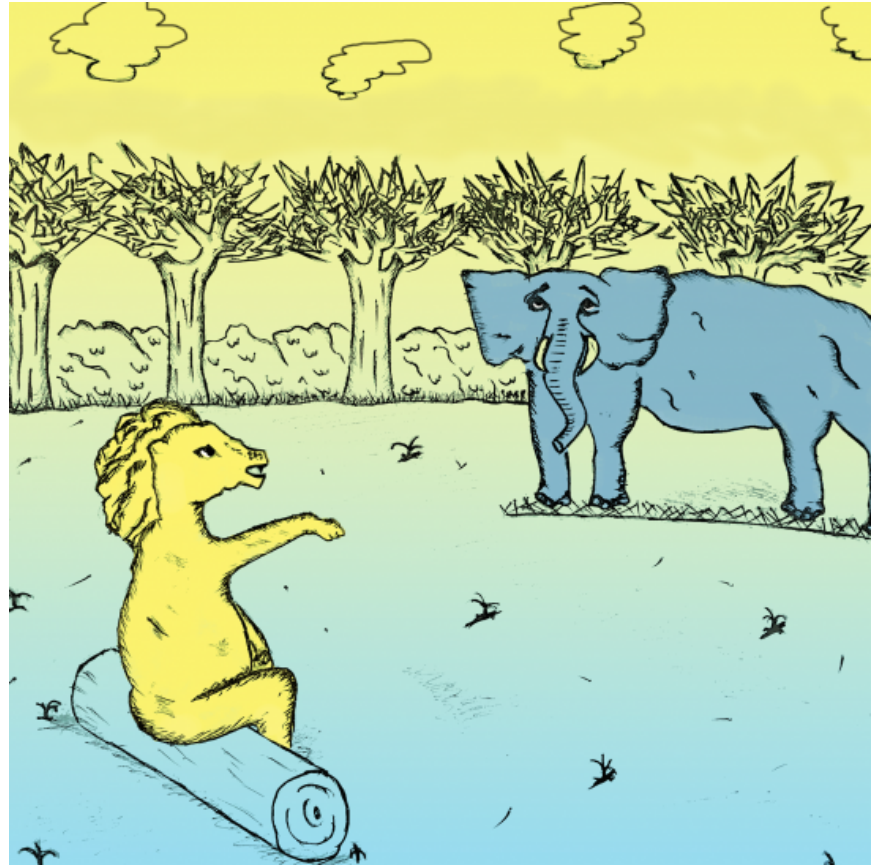
Baada ya majuma kadhaa, Mfalme Simba alikuwa mwenye furaha kwa kuwa ndovu alikomesha kelele.



Lakini baada ya mwezi,  
waliona wadudu  
shambani mwao.



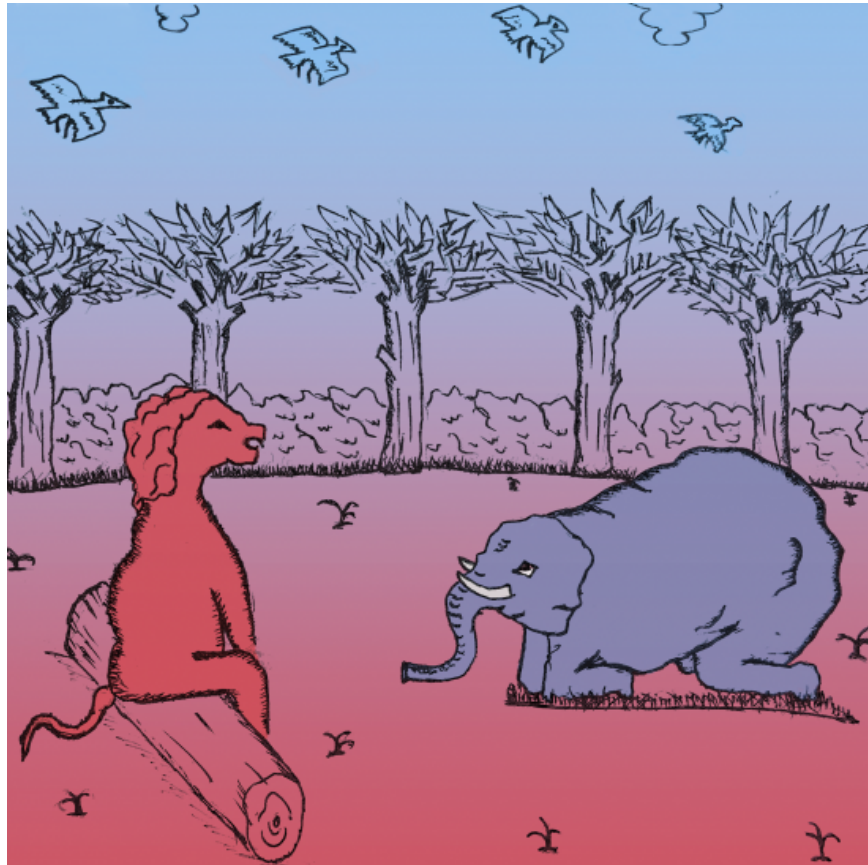
Mfalme Simba  
alimuuliza ndovu  
kuwaita vyura waende  
kuwala wadudu.





Ndovu alijawa na uoga  
kwa vile alikuwa  
amewaua wote.

Alisema: Samahani,  
samahani, ni-li-waua  
wote!



Kisha Mfalme Simba  
alisema: Ndovu,  
nilikuuliza kukomesha  
kelele, siyo kuua vyura.  
Ndovu aliwekwa  
gerezani miaka mingi!



Mfalme aliwaambia  
wanyama wote wafanye  
kila alilosema wakati  
wote.



# Ndovu na vyura

Writer: Mozambican folktale

Illustration: Amir Bachir António Necas

Translated By: Caren Echesa

Language: Kiswahili



© Mozambican Writers



This work is licensed under a Creative Commons Attribution  
(CC-BY) Version 3.0 Unported Licence

Disclaimer: You are free to download, copy, translate or adapt this  
story and use the illustrations as long as you attribute or credit the  
original author/s and illustrator/s.

Hadithi hii iliandikwa mwaka wa  
2013 na wanafunzi wa Universidade  
Pedagogica-Maxixe, Musumbiji  
kutoka kwa fikra zao baada ya  
kusimuliwa nyumbani na  
kuboreshea na mwalimu wao wa  
Kiingereza, Ingrid Schechter.

**Saide**   
South African Institute  
for Distance Education

[www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)  
A Saide Initiative